

# KENWOOD

## KDC-DAB400U

---

CD-RECEIVER

### **GEBRUIKSAANWIJZING**

SINTOLETTORE STEREO COMPACT DISC

### **ISTRUZIONI PER L'USO**

REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS RECEPTOR DE FM/AM

### **MANUAL DE INSTRUCCIONES**

JVCKENWOOD Corporation





### **Informatie over het weggooien van elektrische en elektronische apparatuur en batterijen (particulieren)**

Dit symbool geeft aan dat gebruikte elektrische, elektronische producten en batterijen niet bij het normale huishoudelijke afval mogen.

Lever deze producten in bij de aangewezen inzamelingspunten, waar ze gratis worden geaccepteerd en op de juiste manier worden verwerkt, teruggewonnen en hergebruikt. Voor inleveradressen zie [www.nvmp.nl](http://www.nvmp.nl), [www.ictmilieu.nl](http://www.ictmilieu.nl), [www.stibat.nl](http://www.stibat.nl). Wanneer u dit product op de juiste manier als afval inlevert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval.

Opgelet: Het teken "Pb" onder het teken van de batterijen geeft aan dat deze batterij lood bevat.

### **Informazioni sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche e delle batterie (valide per i paesi che hanno adottato sistemi di raccolta differenziata)**

I prodotti e le batterie recanti il simbolo di un cassonetto della spazzatura su ruote barrato non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti di casa.

I vecchi prodotti elettrici ed elettronici e le batterie devono essere riciclati presso un'apposita struttura in grado di trattare questi prodotti e di smaltirne i loro componenti.

Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel luogo a voi più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale. Un appropriato riciclo e smaltimento aiuta a conservare la natura e a prevenire effetti nocivi alla salute e all'ambiente.

Nota: Il simbolo "Pb" sotto al simbolo delle batterie indica che questa batteria contiene piombo.

### **Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil (aplicable a los países que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)**

Los productos y las baterías con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos.

Los equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes.

Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

Nota: El símbolo "Pb" debajo del (contenedor con ruedas tachado) en baterías indica que dicha batería contiene plomo.



**Conformiteitsverklaring met betrekking tot de EMC-richtlijn van de Europese Unie**

**Conformiteitsverklaring met betrekking tot de RoHS richtlijn van de Europese Unie (2011/65/EU)**

**Fabrikant:**

JVC KENWOOD Corporation

3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, Japan

**EU-vertegenwoordiger:**

JVCKENWOOD NEDERLAND B.V.

Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Nederland

**Dichiarazione di conformità relativa alla direttiva EMC**

**Dichiarazione di conformità relativa alla direttiva RoHS 2011/65/EU**

**Produttore:**

JVC KENWOOD Corporation

3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, Japan

**Rappresentante UE:**

JVCKENWOOD NEDERLAND B.V.

Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, The Netherlands

**Declaración de conformidad con respecto a la Directiva EMC**

**Declaración de conformidad con respecto a la Directiva RoHS 2011/65/EU**

**Fabricante:**

JVC KENWOOD Corporation

3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, Japan

**Representante en la UE:**

JVCKENWOOD NEDERLAND B.V.

Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Países Bajos



**Markering op producten die laserstralen gebruiken**

Dit label is aangebracht op de behuizing/houder en toont dat de component een laserstraal gebruikt die als Klasse 1 is geclassificeerd. Dit betekent dat de laserstraal relatief zwak is en er geen gevaar van straling buiten het toestel is.

**Etichetta per i prodotti che impiegano raggi laser**

L'etichetta si trova sul rivestimento o sulla scatola e serve ad avvertire che il componente impiega raggi laser che sono stati classificati come classe 1. Ciò significa che l'apparecchio utilizza raggi laser di una classe inferiore. Non c'è alcun pericolo di radiazioni pericolose all'esterno dell'apparecchio.

**La marca para los productos que utilizan láser**

Esta etiqueta está colocada en el chasis e indica que el componente funciona con rayos láser de clase 1. Esto significa que el aparato utiliza rayos láser considerados como de clase débil. No existe el peligro de que este aparato emita al exterior una radiación peligrosa.

# INDICE

PRIMA DELL'USO	2
FONDAMENTI	3
OPERAZIONI PRELIMINARI	3
1 Selezionare la lingua da usare per le visualizzazioni e annullare il modo dimostrativo	
2 Impostare l'ora e la data	
3 Eseguire le impostazioni iniziali	
RADIO DIGITALE	5
RADIO ANALOGICA	8
AUX	9
CD, USB, iPod e ANDROID	10
IMPOSTAZIONI AUDIO	12
IMPOSTAZIONI DI VISUALIZZAZIONE	13
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	14
RIFERIMENTI	15
Manutenzione	
Informazioni aggiuntive	
CARATTERISTICHE TECNICHE	17
INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTI	18

# PRIMA DELL'USO

## IMPORTANTE

- Prima di usare l'apparecchio, e per usarlo in modo corretto, si raccomanda di leggere a fondo questo manuale. È particolarmente importante leggerne e osservarne gli avvisi e le note di attenzione.
- È infine consigliabile tenerlo in un luogo sicuro e prontamente accessibile per ogni necessità futura.

## ▲ Avviso

Non usare l'apparecchio in alcun modo che distraga dalla guida.

## ▲ Attenzione

### Regolazione del volume:

- Per ridurre il rischio d'incidenti regolare il volume in modo che sia possibile udire i rumori esterni al veicolo.
- Per evitare di danneggiare i diffusori con l'aumento improvviso del livello d'uscita, ridurre il volume prima di riprodurre le sorgenti digitali.

### Generale:

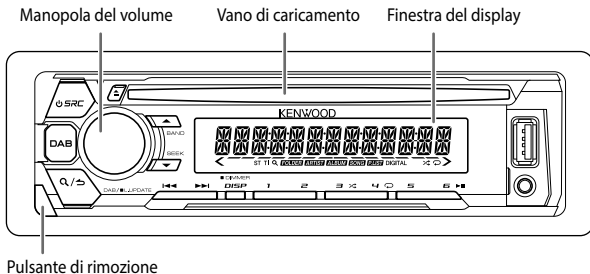
- Non usare un apparecchio esterno se ciò può far distrarre dalla guida.
- Eseguire il backup di tutti i dati importanti. Il produttore dell'apparecchio non accetta alcuna responsabilità in caso di perdita dei dati registrati.
- Non inserire né lasciare nell'apparecchio corpi metallici quali monete o attrezzi, pena la possibilità di cortocircuiti.
- Se durante la riproduzione a causa della formazione di condensa sulla testina laser si verifica un errore si suggerisce di espellerlo e di attendere che evaporino prima d'inserirlo nuovamente.
- Quando in alcuni tipi di auto è installato il cavo di controllo dell'antenna, questa si estende automaticamente non appena si accende l'unità principale (➔ 20). In tal caso, prima di parcheggiare in un luogo a soffitto basso è raccomandabile spegnerla o semplicemente portarla in STANDBY.

## Come leggere il manuale

- Le operazioni di seguito descritte si ottengono principalmente con i tasti del pannello.
- Per le spiegazioni si usano indicazioni in inglese. La lingua delle visualizzazioni è selezionabile dal menu [FUNCTION]. (➔ 5)
- [XX] indica l'elemento selezionato.
- (➔ XX) indica la disponibilità di riferimenti nella pagina specificata.

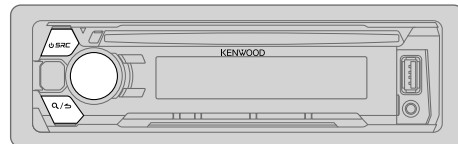
# FONDAMENTI

## Frontalino



Per	Dal frontalino
Accendere l'impianto	Premere <b>SRC</b> . • Premere a lungo per spegnere l'impianto.
Regolare il volume	Ruotare la manopola del volume.
Selezione della sorgente	Premere <b>SRC</b> quante volte necessario.
Cambiare le informazioni visualizzate sul display	Premere <b>DISP</b> quante volte necessario. (→ 16)

# OPERAZIONI PRELIMINARI



## 1 Selezionare la lingua da usare per le visualizzazioni e annullare il modo dimostrativo

All'accensione dell'unità (o dopo averla resettata) il display mostra: "SEL LANGUAGE" → "PRESS" → "VOLUME KNOB"

### 1 Ruotando la manopola del volume selezionare [ENG] (inglese), [RUS] (russo) o [SPA] (spagnolo), quindi premerla.

L'impostazione predefinita è [ENG].

Sul display appaiono in sequenza: "CANCEL DEMO" → "PRESS" → "VOLUME KNOB"

### 2 Premere la manopola del volume.

L'impostazione predefinita è [YES].

### 3 Premere nuovamente la manopola del volume. Viene visualizzata l'indicazione "DEMO OFF".

## OPERAZIONI PRELIMINARI

Impostazione predefinita: **XX**

2

### Impostare l'ora e la data

- 1 Premere la manopola del volume per accedere al modo [FUNCTION].
- 2 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [CLOCK] e quindi premerla.

Per regolare l'ora

- 3 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [CLOCK ADJUST] e quindi premerla.
- 4 Ruotando la manopola del volume eseguire le varie impostazioni e quindi premerla.  
Ora → Minuti
- 5 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [CLOCK FORMAT] e quindi premerla.
- 6 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [12H] o [24H] e quindi premerla.

Per impostare la data

- 7 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [DATE FORMAT] e quindi premerla.
- 8 Ruotando la manopola del volume selezionare [DD/MM/YY] o [MM/DD/YY], quindi premerla.
- 9 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [DATE SET] e quindi premerla.
- 10 Ruotando la manopola del volume eseguire le varie impostazioni e quindi premerla.  
Giorno → Mese → Anno o Mese → Giorno → Anno
- 11 Premere a lungo **Q** / **↵** per uscire.

Per ritornare all'impostazione precedente premere **Q** / **↵**.

3

### Eseguire le impostazioni iniziali

- 1 Premere **⏻ SRC** ripetutamente per accedere al modo STANDBY.
- 2 Premere la manopola del volume per accedere al modo [FUNCTION].
- 3 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare l'elemento desiderato (vedere la tabella che segue) e quindi premerla.
- 4 Ripetere il passo 3 sino a selezionare o attivare l'elemento desiderato.
- 5 Premere a lungo **Q** / **↵** per uscire.

Per ritornare all'impostazione precedente premere **Q** / **↵**.

### AUDIO CONTROL

<b>SWITCH PREOUT</b>	<b>REAR/SUB-W:</b> specifica se alle prese di uscita di linea posteriori sono collegati i diffusori posteriori o un subwoofer (attraverso un amplificatore esterno).
<b>SP SELECT</b>	<b>OFF/5/4/6 × 9/6/OEM:</b> da selezionare sulla base delle dimensioni dei diffusori (5" o 4", 6 × 9" o 6") o dei diffusori OEM per ottenere prestazioni ottimali.

### TUNER SETTING

<b>DAB L-BAND</b>	<b>ON:</b> durante l'ascolto della radio digitale riceve il gruppo di servizi L-BAND. ; <b>OFF:</b> annulla
<b>DAB ANT POWER</b>	<b>ON:</b> fornisce alimentazione all'antenna DAB. Da selezionare in caso d'uso dell'antenna fornita in dotazione. ; <b>OFF:</b> non fornisce l'alimentazione. Da selezionare in caso d'uso dell'antenna passiva non amplificata. (→ 21)
<b>PRESET TYPE</b>	<b>NORMAL:</b> salva una stazione per ciascun tasto di preimpostazione in ciascuna banda (FM1/FM2/FM3/MW/LW/DB1/DB2/DB3). ; <b>MIX:</b> salva una stazione (digitale o analogica) per ciascun tasto di pre-impostazione a prescindere dalla banda selezionata.

### SYSTEM

<b>KEY BEEP</b>	<b>ON:</b> attiva il tono alla pressione dei tasti. ; <b>OFF:</b> disattiva il tono.
-----------------	--

### SOURCE SELECT

<b>BUILT-IN AUX</b>	<b>ON:</b> abilita la sorgente AUX nella selezione delle sorgenti. ; <b>OFF:</b> la disabilita. (→ 9)
<b>P-OFF WAIT</b>	Disponibile soltanto quando il modo dimostrativo è disattivato. Imposta l'intervallo di tempo al trascorrere del quale l'unità si spegne automaticamente (mentre si trova in standby) per risparmiare la carica della batteria. <b>20M:</b> 20 minuti ; <b>40M:</b> 40 minuti ; <b>60M:</b> 60 minuti ; -- --: annulla

## OPERAZIONI PRELIMINARI

<b>CD READ</b>	<b>1</b> : distingue automaticamente tra i dischi contenenti file audio e i CD musicali. ; <b>2</b> : forza la riproduzione come CD musicale. Se si riproduce un disco contenente file audio non se ne può sentire il suono.
<b>F/W UPDATE</b>	
<b>UPDATE SYSTEM/ UPDATE DAB1/ UPDATE DAB2</b>	
<b>F/W UP xx.xx/ F/W UP xxxxxx/ F/W UP Vxxx</b>	<b>YES</b> : avvia l'aggiornamento del firmware. ; <b>NO</b> : annulla l'operazione (non avvia l'aggiornamento). Per informazioni particolareggiate sull'aggiornamento del firmware si prega di vedere il sito: <a href="http://www.kenwood.com/cs/ce/">www.kenwood.com/cs/ce/</a>
<b>CLOCK</b>	
<b>CLOCK DISPLAY</b>	<b>ON</b> : sul display appare l'ora anche ad apparecchio spento. ; <b>OFF</b> : annulla.
<b>ENGLISH</b>	Selezionare la lingua di visualizzazione del menu [ <b>FUNCTION</b> ] e delle informazioni musicali, se disponibile.
<b>РУССКИЙ</b>	La lingua predefinita è [ <b>ENGLISH</b> ].
<b>ESPAÑOL</b>	

## RADIO DIGITALE

### Informazioni sulla funzione **DAB (Digital Audio Broadcasting)**

Il DAB è uno dei sistemi di diffusione radio digitale oggi disponibili. Esso offre un suono di qualità digitale esente da interferenze o distorsioni del segnale. Può inoltre trasmettere testi, immagini e dati.

A differenza della diffusionsi FM, ove ciascun programma è trasmesso nella propria frequenza, il sistema DAB combina diversi programmi (chiamati "servizi") in modo da formare un "gruppo" unico.

La "componente primaria" (l'emissione radiofonica principale) è a volte accompagnata da una "componente secondaria" che può contenere altri programmi o informazioni.

#### Preparazione:

- 1** Collegare l'antenna DAB, fornita in dotazione, all'apposita presa d'ingresso DAB. (→ 20)
- 2** Premere **DAB** per selezionare direttamente la funzione **DIGITAL AUDIO**.
- 3** Premere a lungo **DAB (DAB L. UPDATE)** per avviare l'aggiornamento dell'elenco dei servizi.  
Appare "LIST UPDATE" e l'aggiornamento ha inizio. Al termine dell'aggiornamento appare "UPDATED".  
Questa operazione può richiedere sino a tre minuti. Durante l'aggiornamento non è possibile ricevere altri dati, ad esempio le informazioni sul traffico.

- Per annullare l'aggiornamento dell'elenco dei servizi: premere nuovamente a lungo **DAB (DAB L. UPDATE)**.



## Ricerca di gruppi di servizi

- 1 Premere quante volte necessario **SRC** sino a selezionare DIGITAL AUDIO.
  - 2 Premere quante volte necessario **BAND** per selezionare DB1, DB2 o DB3.
  - 3 Premere a lungo **◀◀ / ▶▶** per cercare un gruppo.
  - 4 Premere **◀◀ / ▶▶** per selezionare il gruppo, servizio o componente da ascoltare.
- Per selezionare il metodo di ricerca di **◀◀ / ▶▶**: Premere **▼ SEEK** quante volte necessario.
    - AUTO1 : Premere **◀◀ / ▶▶**: per selezionare il gruppo, servizio o componente desiderato.
    - Premere a lungo **◀◀ / ▶▶**: per cercare automaticamente i gruppi.
    - AUTO2 : Premere **◀◀ / ▶▶**: per cercare una stazione preimpostata.
    - MANUAL : Premere **◀◀ / ▶▶**: per selezionare il gruppo, servizio o componente desiderato.
    - Premere a lungo **◀◀ / ▶▶**: per cercare manualmente i gruppi.

- Per salvare un servizio: premere a lungo uno dei tasti numerici da **1 a 6**.
- Per selezionare un servizio salvato in memoria: premere uno dei tasti numerici da **1 a 6**.

## Per selezionare un servizio

- 1 Premere **DAB (DAB L. UPDATE)** per accedere al modo di ricerca dei servizi.
- 2 Ruotare la manopola del volume o premere **▲ / ▼** per selezionare il servizio desiderato; quindi premerla.

Per uscire dal modo di ricerca dei servizi premere **Q / S** o **DAB (DAB L. UPDATE)**.

## Per selezionare un servizio per nome

- 1 Premere **DAB (DAB L. UPDATE)** per accedere al modo di ricerca dei servizi.
- 2 Ruotare velocemente la manopola del volume per accedere al modo di ricerca alfabetico.
- 3 Ruotare la manopola del volume o premere **◀◀ / ▶▶** per selezionare il carattere con cui eseguire la ricerca.  
Premere **▲ / ▼** per saltare rispettivamente alla pagina precedente o successiva.
- 4 Premere la manopola del volume per avviare la ricerca.
- 5 Ruotando la manopola del volume selezionare il servizio desiderato; quindi premerla.

Per uscire dal modo di ricerca alfabetico premere **Q / S**.

## Altre impostazioni

- 1 Premere la manopola del volume per accedere al modo [FUNCTION].
- 2 Ruotare la manopola sino a selezionare l'elemento desiderato (vedere la tabella che segue) e quindi premerla.
- 3 Ripetere il passo 2 sino a selezionare o attivare l'elemento desiderato.
- 4 Premere a lungo **Q / S** per uscire.

Per ritornare all'impostazione precedente premere **Q / S**.

Impostazione predefinita: **XX**

## TUNER SETTING

<b>AF SET</b>	<b>ON:</b> Durante l'ascolto della sorgente DAB: se il segnale DAB s'indebolisce passa automaticamente alla stazione FM che trasmette lo stesso programma. Riprende la ricezione DAB una volta che se ne ripristina la forza del segnale. Durante l'ascolto della sorgente FM: passa automaticamente alla sorgente DIGITAL AUDIO che trasmette, se disponibile, lo stesso programma. ; <b>OFF:</b> annulla.
<b>TI</b>	<b>ON:</b> permette all'apparecchio di passare temporaneamente alla ricezione delle informazioni sul traffico, se disponibili ("TI" s'illumina). ; <b>OFF:</b> annulla.



## RADIO DIGITALE

<b>PTY SEARCH</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1 Premere la manopola del volume per accedere al modo di selezione della lingua PTY.</li><li>2 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare la lingua PTY (<b>ENGLISH/ FRENCH/ GERMAN</b>) e quindi premerla.</li><li>3 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare il tipo di programma disponibile (vedere oltre).</li><li>4 Premere <b>◀◀ / ▶▶</b> per avviare la ricerca.</li></ol>
<b>ASW SELECT</b>	<p><b>TRAVEL, WARNINGS, NEWS, WEATHER, EVENT, SPECIAL, RAD INFO, SPORTS, FINANCE:</b> ruotare la manopola del volume sino a selezionare l'elemento desiderato, quindi premerla. All'inizio del tipo di annuncio attivato appare "*".</p> <p>Da qualsiasi sorgente passa automaticamente ai gruppi della radio digitale che trasmettono il tipo di annuncio attivato.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• È possibile attivare simultaneamente più tipi di annuncio.</li><li>• Per disattivare la funzione è sufficiente premere nuovamente la manopola del volume ("*" scompare).</li></ul>
<b>LIST UPDATE</b>	<p><b>AUTO:</b> aggiorna automaticamente l'elenco dei servizi DAB quando si accende l'apparecchio. ;</p> <p><b>MANUAL:</b> aggiorna l'elenco dei servizi DAB quando si preme a lungo <b>DAB (DAB L. UPDATE)</b>.</p>
<b>PTY WATCH</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare il tipo di programma disponibile; quindi premere <b>Q / S</b>. Da qualsiasi sorgente si trovi l'unità passa automaticamente ai gruppi della radio digitale che trasmettono il tipo di programma selezionato: Tipo di programma: <b>NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M</b> (musica), <b>ROCK M</b> (musica), <b>EASY M</b> (musica), <b>LIGHT M</b> (musica), <b>CLASSICS, OTHER M</b> (musica), <b>WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M</b> (musica), <b>OLDIES, FOLK M</b> (musica), <b>DOCUMENT</b></li><li><b>OFF:</b> annulla.</li><li>2 Premere la manopola del volume per accedere al modo di selezione della lingua PTY.</li><li>3 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare la lingua PTY (<b>ENGLISH/ FRENCH/ GERMAN</b>) e quindi premerla.</li></ol>
<b>RELATED SERV</b>	<p><b>ON:</b> abilita la funzione Soft-Link a sintonizzarsi su un servizio alternativo che trasmette un programma audio diverso da quello attualmente sintonizzato. ; <b>OFF:</b> disabilita la funzione.</p>
<b>CLOCK</b>	
<b>TIME SYNC</b>	<p><b>ON:</b> sincronizza l'ora dell'apparecchio con il segnale orario della stazione DAB. ; <b>OFF:</b> annulla.</p>

### Tipi di programma disponibili durante la ricerca PTY SEARCH

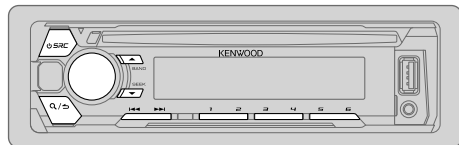
**SPEECH :** **NEWS, AFFAIRS, INFO** (informazioni), **SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, DOCUMENT**

**MUSIC :** **POP M** (musica), **ROCK M** (musica), **EASY M** (musica), **LIGHT M** (musica), **CLASSICS, OTHER M** (musica), **JAZZ, COUNTRY, NATION M** (musica), **OLDIES, FOLK M** (musica)

L'apparecchio cerca il tipo di programma categorizzato come **[SPEECH]** o **[MUSIC]**, se selezionato.

- Se si regola il volume durante la ricezione delle informazioni sul traffico o mentre si riceve un notiziario, un annuncio o un servizio allarmi, l'apparecchio lo memorizza automaticamente. Applicherà quindi lo stesso volume la volta successiva che si accederà allo stesso tipo di servizio.

# RADIO ANALOGICA



## Ricerca una stazione

- 1 Premere quante volte necessario **SRC** sino a selezionare **TUNER**.
  - 2 Premere quante volte necessario **▲ BAND** per selezionare la banda FM1, FM2, FM3, MW o LW.
  - 3 Premere **◀▶** per cercare una stazione.
- Per selezionare il metodo di ricerca di **◀▶**: Premere **▼ SEEK** quante volte necessario.
    - AUTO1** : cerca automaticamente le stazioni.
    - AUTO2** : per cercare una stazione preimpostata.
    - MANUAL** : cerca manualmente le stazioni.
  - Per salvare la stazione in memoria: premere a lungo uno dei tasti numerici da **1 a 6**.
  - Per selezionare una stazione salvata in memoria: premere uno dei tasti numerici da **1 a 6**.

## Altre impostazioni

- 1 Premere la manopola del volume per accedere al modo **[FUNCTION]**.
- 2 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare l'elemento desiderato (vedere la tabella che segue) e quindi premerla.
- 3 Ripetere il passo **2** sino a selezionare o attivare l'elemento d'interesse.
- 4 Premere a lungo **Q/↵** per uscire.

Per ritornare all'impostazione precedente premere **Q/↵**.

Impostazione predefinita: **XX**

## TUNER SETTING

<b>LOCAL SEEK</b>	<b>ON</b> : cerca soltanto le stazioni dal segnale forte. ; <b>OFF</b> : annulla. <ul style="list-style-type: none"><li>• L'impostazione eseguita riguarda solo la sorgente/stazione selezionata. Quando si cambia sorgente/stazione è necessario ripetere l'impostazione.</li></ul>
<b>AUTO MEMORY</b>	<b>YES</b> : inizia automaticamente a salvare le prime sei stazioni la cui ricezione è buona. ; <b>NO</b> : annulla. <ul style="list-style-type: none"><li>• Selezionabile soltanto quando <b>[NORMAL]</b> è impostato su <b>[PRESET TYPE]</b>. (➔ 4)</li></ul>
<b>MONO SET</b>	<b>ON</b> : migliora la ricezione FM (l'effetto stereo potrebbe tuttavia scomparire). ; <b>OFF</b> : annulla.
<b>NEWS SET</b>	<b>ON</b> : se disponibile, l'apparecchio seleziona temporaneamente il programma dei notiziari. ; <b>OFF</b> : annulla.
<b>REGIONAL</b>	<b>ON</b> : passa a un'altra stazione, ma solo nella regione specifica, usando il comando "AF". ; <b>OFF</b> : annulla.
<b>AF SET</b>	<b>ON</b> : quando la qualità di ricezione non è soddisfacente cerca automaticamente un'altra stazione che diffonda lo stesso programma nella medesima rete Radio Data System ma il cui segnale sia migliore. ; <b>OFF</b> : annulla.
<b>TI*</b>	<b>ON</b> : permette all'apparecchio di passare temporaneamente alla ricezione delle informazioni sul traffico, se disponibili ("TI" s'illumina). ; <b>OFF</b> : annulla. <ul style="list-style-type: none"><li>* La funzione [TI] nelle bande MW e LW abilita l'interruzione delle informazioni sul traffico solamente quando è selezionata la sorgente DIGITAL AUDIO.</li></ul>
<b>PTY SEARCH</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1 Premere la manopola del volume per accedere al modo di selezione della lingua PTY.</li><li>2 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare la lingua PTY (<b>ENGLISH/ FRENCH/ GERMAN</b>) e quindi premerla.</li><li>3 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare il tipo di programma disponibile (➔ 9).</li><li>4 Premere <b>◀▶</b> per avviare la ricerca.</li></ol>

## RADIO ANALOGICA

### Tipi di programma disponibili durante la ricerca PTY SEARCH

**SPEECH** : NEWS, AFFAIRS, INFO (informazioni), SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, DOCUMENT

**MUSIC** : POP M (musica), ROCK M (musica), EASY M (musica), LIGHT M (musica), CLASSICS, OTHER M (musica), JAZZ, COUNTRY, NATION M (musica), OLDIES, FOLK M (musica)

L'apparecchio cerca il tipo di programma categorizzato come [SPEECH] o [MUSIC], se selezionato.

- [LOCAL SEEK]/ [MONO SET]/ [NEWS SET]/ [REGIONAL]/ [AF SET]/ [PTY SEARCH] sono selezionabili soltanto nelle bande FM1, FM2 e FM3.
- Se si regola il volume durante la ricezione delle informazioni sul traffico o mentre si sta ricevendo un notiziario, l'apparecchio lo memorizza automaticamente. Applicherà quindi lo stesso volume la volta successiva che si accederà allo stesso tipo di servizio.

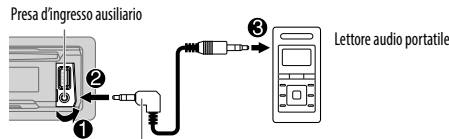
## AUX

### Preparazione:

Impostare [BUILT-IN AUX] su [ON]. (→ 4)

### Avviare l'ascolto

- 1 Collegare un comune lettore audio portatile (del tipo comunemente disponibile in commercio).



Mini spinotto stereo da 3,5 mm con connettore a "L"  
(del tipo comunemente disponibile in commercio)

- 2 Premere quante volte necessario **SRC** sino a selezionare **AUX**.
- 3 Accendere il lettore audio portatile e avviarne la riproduzione.

### Impostare il nome AUX

Durante l'ascolto del lettore audio portatile collegato all'apparecchio...

- 1 Premere la manopola del volume per accedere al modo [FUNCTION].
- 2 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [SYSTEM] e quindi premerla.
- 3 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [AUX NAME SET] e quindi premerla.
- 4 Ruotando la manopola del volume selezionare l'elemento desiderato; quindi premerla.  
AUX (impostazione predefinita)/ DVD/ PORTABLE/ GAME/ VIDEO/ TV
- 5 Premere a lungo **Q**/**S** per uscire.

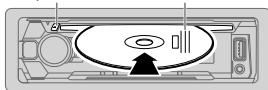
Per ritornare all'impostazione precedente premere **Q**/**S**.

# CD, USB, iPod e ANDROID

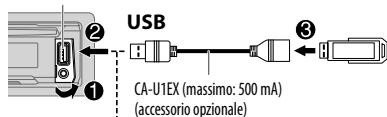
## Avviare la riproduzione

L'apparecchio seleziona automaticamente la sorgente e ne avvia la riproduzione.

▲ Espulsione disco      Lato dell'etichetta

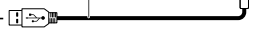


Presca d'ingresso USB



### iPod/iPhone

KCA-iP102 / KCA-iP103  
(accessorio opzionale)\*1 o  
cavo accessorio dell'iPod o  
dell'iPhone\*2



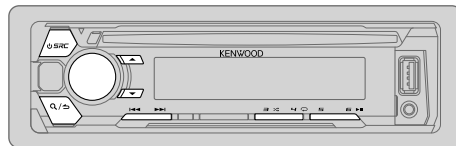
### ANDROID\*3

Cavo USB 2.0 micro\*2  
(del tipo comunemente  
disponibile in commercio)



\*1 KCA-iP102 : tipo a 30 contatti; KCA-iP103 : tipo Lightning

\*2 Quando non lo si usa, non lasciare il cavo nella vettura.



## Per

## Dal frontalino

Riprodurre / mettere in pausa

Premere **6** ►||.

Avanzare o retrocedere rapidamente\*4

Premere a lungo ◀◀ / ▶▶.

Selezionare un brano o un file

Premere ◀◀ / ▶▶.

Seleziona una cartella\*5

Premere ▲ / ▼.

Ripetizione\*6

Premere **4** ↻ quante volte necessario.

**TRACK REPEAT/ ALL REPEAT** : CD audio  
**FILE REPEAT/ FOLDER REPEAT/ ALL REPEAT** : file MP3, WMA, WAV o FLAC  
**FILE REPEAT/ FOLDER REPEAT/ REPEAT OFF** : iPod o periferica ANDROID

Riproduzione casuale\*6

Premere **3** ↺ quante volte necessario.

**DISC RANDOM/ RANDOM OFF** : CD audio  
**FOLDER RANDOM/ RANDOM OFF** : file MP3, WMA, WAV, FLAC, iPod o periferica ANDROID

Premere a lungo **3** ↺ o sino a selezionare **ALL RANDOM**.\*7

\*3 Quando è collegata una periferica Android: appare "Press [VIEW] to install KENWOOD MUSIC PLAY APP". Seguire le istruzioni per installare l'applicazione. La più recente versione dell'applicazione KENWOOD MUSIC PLAY può essere altresì installata nella periferica Android prima di collegarla. (➔ 15)

\*4 Per le periferiche ANDROID: Disponibile soltanto quando si seleziona [BROWSE MODE]. (➔ 11)

\*5 Per CD: Solo con i file MP3/WMA. Non disponibile per l'iPod e ANDROID.

\*6 Per iPod/ ANDROID: Disponibile soltanto quando si seleziona [MODE OFF]/ [BROWSE MODE]. (➔ 11)

\*7 Per CD: Solo con i file MP3/WMA.

## CD, USB, iPod e ANDROID

### Selezionare il modo di controllo

Mentre è selezionata la sorgente IPOD premere quante volte necessario **5**.

**MODE ON** : controlla l'iPod dall'iPod stesso. Dall'unità principale è comunque possibile eseguire operazioni quali riproduzione, messa in pausa, salto dei file e avanzamento/inversione rapida.

**MODE OFF** : controlla l'iPod dall'unità principale.

Mentre è selezionata la sorgente ANDROID premere quante volte necessario **5**.

**BROWSE MODE** : controlla il dispositivo Android dall'unità principale per mezzo dell'applicazione KENWOOD MUSIC PLAY in esso installata.

**HAND MODE** : controlla il dispositivo Android da esso stesso per mezzo di un'altra applicazione di riproduzione musicale in esso installata. Dall'unità principale rimane tuttavia possibile riprodurre, mettere in pausa e saltare i file.

### Selezionare un'unità con file audio

Premere **5** quante volte necessario.

L'apparecchio riprodurrà i brani salvati in.

- Memoria interna o esterna selezionata di uno smartphone (classe di archiviazione di massa).
- Unità selezionata di un dispositivo multi-unità.

### Ascoltare Tuneln Radio, Tuneln Radio Pro o Aupeo

Durante l'ascolto dell'applicazione Tuneln Radio, Tuneln Radio Pro o Aupeo collegare l'iPod o l'iPhone alla presa d'ingresso USB di questo apparecchio.

- Ora sarà l'apparecchio a emettere il suono proveniente da queste applicazioni.

### Selezionare un file da una cartella o da un elenco

- 1 Premere **Q/↵**.
- 2 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare la cartella o l'elenco desiderato, quindi premerla.
- 3 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare il file desiderato, quindi premerla.

#### Ricerca rapida

Se l'iPod contiene molti file li si può cercare velocemente inserendo il primo carattere del nome.

- 1 Ruotare velocemente la manopola del volume per accedere alla ricerca per caratteri.
- 2 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare il carattere d'interesse. Per cercare un carattere diverso da A - Z e 0 - 9 inserire solo "\*".
- 3 Premere **◀◀/▶▶** per fare scorrere la posizione d'inserimento.
  - È possibile inserire sino a tre caratteri.
- 4 Premere la manopola del volume per avviare la ricerca.

- Per ritornare alla cartella principale (root), al primo file o al menu principale premere il tasto **5**.
- Per ritornare all'impostazione precedente premere **Q/↵**.
- Per annullare l'operazione premere a lungo **Q/↵**.
- Con l'iPod questa funzione è disponibile soltanto quando si seleziona **[MODE OFF]**.
- Con ANDROID questa funzione è disponibile soltanto quando si seleziona **[BROWSE MODE]**.

### Altre impostazioni

- 1 Premere la manopola del volume per accedere al modo [FUNCTION].
- 2 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare l'elemento desiderato (vedere la tabella che segue) e quindi premerla.
- 3 Ripetere il passo 2 sino a selezionare o attivare l'elemento desiderato.
- 4 Premere a lungo  $\mathcal{R}/\mathcal{S}$  per uscire.

Per ritornare all'impostazione precedente premere  $\mathcal{R}/\mathcal{S}$ .

Impostazione predefinita: **XX**

### USB

<b>MUSIC DRIVE</b>	<b>DRIVE CHANGE:</b> seleziona automaticamente l'unità successiva (da [DRIVE 1] a [DRIVE 5]) e avvia la riproduzione. Ripetere i passi da <b>1</b> a <b>3</b> per selezionare le unità successive.
<b>SKIP SEARCH</b>	<b>0.5%/ 1%/ 5%/ 10%:</b> durante l'ascolto dell'iPod o di una periferica ANDROID seleziona il rapporto di salto ricerca lungo tutti i file.

## IMPOSTAZIONI AUDIO

Durante l'ascolto di una sorgente qualsiasi...

- 1 Premere la manopola del volume per accedere al modo [FUNCTION].
- 2 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [AUDIO CONTROL] e quindi premerla.
- 3 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare l'elemento desiderato (vedere la tabella che segue) e quindi premerla.
- 4 Ripetere il passo 3 sino a selezionare o attivare l'elemento desiderato.
- 5 Premere a lungo  $\mathcal{R}/\mathcal{S}$  per uscire.

Per ritornare all'impostazione precedente premere  $\mathcal{R}/\mathcal{S}$ .

Impostazione predefinita: **XX**

<b>SUB-W LEVEL</b>	da -15 a +15 (0)	regola il livello d'uscita del subwoofer.
<b>BASS LEVEL</b>	da -8 a +8 (+2)	
<b>MID LEVEL</b>	da -8 a +8 (+1)	regolano il livello da salvare per ciascuna sorgente. (Prima di effettuare una regolazione, selezionare la sorgente che si desidera regolare.)
<b>TRE LEVEL</b>	da -8 a +8 (+1)	
<b>EQ PRO</b> (Impostazione salvata in [USER].)		
<b>BASS ADJUST</b>	<b>BASS CTR FRQ</b>	<b>60/ 80/ 100/ 200:</b> seleziona la frequenza centrale.
	<b>BASS LEVEL</b>	da -8 a +8 (+2): regola il livello.
	<b>BASS Q FACTOR</b>	<b>1.00/ 1.25/ 1.50/ 2.00:</b> regola il fattore di qualità.
	<b>BASS EXTEND</b>	<b>ON:</b> attiva i bassi estesi ; <b>OFF:</b> annulla.
<b>MID ADJUST</b>	<b>MID CTR FRQ</b>	<b>0.5KHZ/ 1.0KHZ/ 1.5KHZ/ 2.5KHZ:</b> seleziona la frequenza centrale.
	<b>MID LEVEL</b>	da -8 a +8 (+1): regola il livello.
	<b>MID Q FACTOR</b>	<b>0.75/ 1.00/ 1.25:</b> regola il fattore di qualità.
<b>TRE ADJUST</b>	<b>TRE CTR FRQ</b>	<b>10.0KHZ/ 12.5KHZ/ 15.0KHZ/ 17.5KHZ:</b> seleziona la frequenza centrale.
	<b>TRE LEVEL</b>	da -8 a +8 (+1): regola il livello.

## IMPOSTAZIONI AUDIO

<b>PRESET EQ</b>	<b>DRIVE EQ/ TOP40/ POWERFUL/ ROCK/ POPS/ EASY/ JAZZ/ NATURAL/ USER:</b> seleziona un equalizzatore preimpostato adatto al genere musicale in esecuzione. (Selezionare [USER] per usare le impostazioni fatte in [EQ PRO].) <b>[DRIVE EQ]</b> è un equalizzatore pre-impostato che riduce i rumori esterni al veicolo o quelli dei pneumatici durante la marcia.
<b>BASS BOOST</b>	<b>LV1/ LV2/ LV3:</b> specifica il livello di potenziamento dei bassi.; <b>OFF:</b> annulla.
<b>LOUDNESS</b>	<b>LV1/ LV2:</b> seleziona il potenziamento desiderato per le basse e alte frequenze in modo da produrre a basso volume un suono ben bilanciato.; <b>OFF:</b> annulla.
<b>SUBWOOFER SET</b>	<b>ON:</b> attiva l'uscita al subwoofer.; <b>OFF:</b> annulla.
<b>LPF SUBWOOFER</b>	<b>THROUGH:</b> l'apparecchio invia al subwoofer tutte le frequenze.; <b>85HZ/ 120HZ/ 160HZ:</b> l'apparecchio invia al subwoofer tutte le frequenze inferiori rispettivamente a 85 Hz, 120 Hz e 160 Hz.
<b>SUB-W PHASE</b>	<b>REVERSE (180°)/ NORMAL (0°):</b> specifica la fase dell'uscita al subwoofer affinché si allinei con quella dei diffusori in modo da ottenere prestazioni ottimali. (Questa impostazione è disponibile soltanto quando in [LPF SUBWOOFER] si seleziona un'opzione diversa da [THROUGH].)
<b>FADER</b>	da <b>R15 a F15 (0):</b> regola il bilanciamento delle uscite dei diffusori posteriore e anteriori.
<b>BALANCE</b>	da <b>L15 a R15 (0):</b> regola il bilanciamento delle uscite dei diffusori destro e sinistro.
<b>VOLUME OFFSET</b>	Per AUX: da <b>-8 a +8 (0)</b> ; Per le altre sorgenti: da <b>-8 a 0:</b> preimposta il volume iniziale per ciascuna sorgente. (Selezionare innanzi tutto la sorgente da regolare.)
<b>SOUND RECNRSTR</b> (ricostruzione del suono)	<b>ON:</b> compensando le componenti in alta frequenza e ripristinando il tempo di salita (o rise time) della forma d'onda, elementi che vanno perduti durante la compressione audio, rende più realistico il suono.; <b>OFF:</b> annulla.

- [SUB-W LEVEL]/ [SUBWOOFER SET]/ [LPF SUBWOOFER]/ [SUB-W PHASE] sono selezionabili soltanto quando s'impone [SWITCH PREOUT] su [SUB-W]. (→ 4)
- [SUB-W LEVEL]/ [LPF SUBWOOFER]/ [SUB-W PHASE] sono selezionabili soltanto quando s'impone [SUBWOOFER SET] su [ON].

## IMPOSTAZIONI DI VISUALIZZAZIONE

### Impostazione dell'attenuazione luminosa

Per attivare o disattivare l'attenuazione luminosa premere a lungo **DISP (DIMMER)**.

- Dopo averla impostata, la funzione [DIMMER TIME] si annulla premendo nuovamente a lungo questo tasto.

### Altre impostazioni



- 1 Premere la manopola del volume per accedere al modo [FUNCTION].
- 2 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [DISPLAY] e quindi premerla.
- 3 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare l'elemento desiderato (vedere la tabella che segue) e quindi premerla.
- 4 Ripetere il passo 3 sino a selezionare o attivare l'elemento desiderato, oppure seguire le istruzioni riportate per l'elemento selezionato.
- 5 Premere a lungo **Q/↵** per uscire.

Per ritornare all'impostazione precedente premere **Q/↵**.

Impostazione predefinita: **XX**

<b>DIMMER</b>	Riduce la luminosità del display. <b>ON:</b> attenuazione attivata.; <b>OFF:</b> annulla. <b>DIMMER TIME:</b> imposta gli istanti di attivazione e disattivazione dell'attenuazione luminosa (dimmer). <b>1</b> Ruotando la manopola del volume regolare l'istante [ON], quindi premerla. <b>2</b> Ruotando la manopola del volume regolare l'istante [OFF], quindi premerla. (Impostazione predefinita: <b>[ON]: 18:00</b> , <b>[OFF]: 6:00</b> )
<b>BRIGHTNESS</b>	<b>0 — 31:</b> seleziona il livello d'illuminazione del display.
<b>TEXT SCROLL</b>	<b>AUTO/ ONCE:</b> seleziona il modo di scorrimento automatico delle informazioni oppure un solo scorrimento.; <b>OFF:</b> annulla.

# RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Rimedi	
Generale	Il suono non è udibile. <ul style="list-style-type: none"> <li>Regolare il volume al livello ottimale.</li> <li>Controllare i cavi e i collegamenti.</li> </ul>	
	Viene visualizzata l'indicazione "MISWIRING CHECK WIRING THEN PWR ON".	Spegnere l'apparecchio e controllare che le prese dei cavi dei diffusori siano adeguatamente isolate. Riaccendere l'apparecchio.
	Viene visualizzata l'indicazione "PROTECTING SEND SERVICE".	Inviare l'apparecchio al più vicino centro di assistenza.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il suono non è udibile.</li> <li>L'apparecchio non si accende.</li> <li>Le informazioni che appaiono sul display non sono corrette.</li> </ul>	li si deve pulire. (➔ 15)
L'unità non funziona.	Resettare l'unità. (➔ 3)	
Radio digitale	La ricezione DAB non è buona.	Accertarsi che [DAB ANT POWER] sia impostato su [ON]. (➔ 4)
	"DAB ANT ERR"	Controllare l'antenna DAB. Se è in uso un'antenna passiva, cioè non amplificata, impostare [DAB ANT POWER] su [OFF]. (➔ 4)
	"RELATED SERV FOUND"	<ul style="list-style-type: none"> <li>Premere la manopola del volume per attivare la funzione Soft-Link. (➔ 7)</li> <li>Premere  /  per annullare.</li> </ul>
Radio analogica	<ul style="list-style-type: none"> <li>La ricezione radio è scarsa.</li> <li>Interferenze statiche durante l'ascolto di programmi radiofonici.</li> </ul>	Collegare l'antenna correttamente.
	CD / USB / iPod	Impossibile espellere il disco.
Viene generato rumore.		Selezionare un'altra traccia o cambiare disco.

Problema	Rimedi
La riproduzione dei brani non avviene nel modo atteso.	L'ordine di riproduzione viene determinato al momento della registrazione dei file.
"READING" continua a lampeggiare.	Limitare il numero di gerarchie e cartelle.
Il tempo di riproduzione trascorso non è corretto.	Ciò è causato dal modo in cui le tracce sono registrate.
Non vengono visualizzati i caratteri corretti (ad esempio, il nome dell'album).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Questa unità può visualizzare soltanto lettere maiuscole, numeri e un numero limitato di simboli.</li> <li>A seconda della lingua di visualizzazione selezionata (➔ 5) alcuni caratteri potrebbero non apparire correttamente.</li> </ul>
"NA FILE"	Accertarsi che il disco contenga file audio compatibili. (➔ 15, 16)
"NO DISC"	Inserire un disco riproducibile nella fessura (slot) di caricamento.
"TOC ERROR"	Accertarsi che il disco sia pulito e inserito correttamente.
"PLEASE EJECT"	Resettare l'unità. Se il problema persiste si suggerisce di rivolgersi al più vicino centro di assistenza.
"READ ERROR"	Copiare nuovamente le cartelle e i file nell'unità USB. Se il problema persiste provare a resettare l'unità USB o usarne un'altra.
"NO DEVICE"	Collegare un dispositivo USB e cambiare di nuovo la sorgente ad USB.
"COPY PRO"	Riproduzione di un file protetto da copia.
"NA DEVICE"	Collegare un'unità USB compatibile e controllare i collegamenti.
"NO MUSIC"	Collegare un'unità USB che contenga file audio compatibili con l'apparecchio.
"iPod ERROR"	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ricollegare l'iPod.</li> <li>Reinizializzare l'iPod.</li> </ul>



## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Rimedi
<b>ANDROID</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Durante la riproduzione il suono non è udibile.</li><li>• Il suono viene emesso soltanto dalla periferica Android.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ricollegare la periferica Android.</li><li>• Se è selezionato [HAND MODE], dalla periferica Android aprire una qualsiasi applicazione di riproduzione e avviarla.</li><li>• Se è selezionato [HAND MODE], riavviare l'applicazione di riproduzione attualmente aperta o usarne un'altra.</li><li>• Riavviare la periferica Android.</li><li>• Se il problema non si risolve può significare che la periferica Android collegata non è in grado d'instradare il segnale audio a questo apparecchio. (➔ 16)</li></ul>
La riproduzione [BROWSE MODE] non riesce.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Accertarsi che nella periferica Android sia installata l'applicazione KENWOOD MUSIC PLAY APP. (➔ 10)</li><li>• Ricollegare la periferica Android e selezionare il modo di controllo appropriato.</li><li>• Se questo non risolve il problema può significare che la periferica Android in uso non è compatibile con il modo [BROWSE MODE]. (➔ 16)</li></ul>
"NO DEVICE" o "READING" continua a lampeggiare.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nella periferica Android disattivare le opzioni per sviluppatori.</li><li>• Ricollegare la periferica Android.</li><li>• Se questo non risolve il problema può significare che la periferica Android in uso non è compatibile con il modo [BROWSE MODE]. (➔ 16)</li></ul>
La riproduzione è intermittente, oppure il suono salta.	Disattivare il modo di risparmio energetico della periferica Android.
"ANDROID ERROR" / "NA DEVICE"	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ricollegare la periferica Android.</li><li>• Riavviare la periferica Android.</li></ul>

### Disattivazione dell'audio alla ricezione di una chiamata

Collegare il cavo MUTE al telefono usando un comune accessorio telefonico. (➔ 20)

**Alla ricezione di una chiamata appare "CALL".** (L'audio del sistema si mette in pausa.)

- Per continuare ad ascoltare la sorgente audio anche durante la conversazione telefonica occorre premere **SRC**.
- "CALL" scompare dal display e il sistema riprende a suonare.

**Al termine della conversazione "CALL" scompare.** (L'audio del sistema riprende.)

## RIFERIMENTI

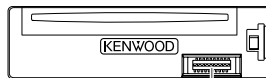
### Manutenzione

#### Pulizia dell'unità

Rimuovere la sporcizia dal pannello con un panno asciutto e morbido o uno al silicone.

#### Pulizia della presa

In tal caso rimuoverlo e facendo attenzione a non danneggiare il connettore pulirne delicatamente i contatti con un bastoncino cotonato.



Connettore (situato sul lato posteriore del frontalino)

### Maneggio e trattamento dei dischi

- Non toccare la superficie registrata.
- Non applicarvi nastro o etichette adesive, né usarli se si trovano in questa condizione.
- Non usare accessori per dischi.
- Pulire il CD partendo dal centro del disco verso il bordo esterno.
- Pulire i dischi con un panno al silicone o un panno morbido. Non usare solventi.
- Per rimuoverli dall'unità li si deve estrarre tenendoli in posizione orizzontale.
- Prima d'inserire il disco rimuovere qualsiasi bava dal foro centrale o dal bordo esterno.

### Informazioni aggiuntive

S'invita a visitare il sito <[www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)> per:

- Ottenere il firmware più recente e l'elenco aggiornato degli accessori compatibili
- Scaricare l'applicazione Android™ KENWOOD MUSIC PLAY
- Ottenere altre informazioni aggiornate

### Generale

- Questo apparecchio riproduce i seguenti tipi di disco:



- Informazioni dettagliate e note sui file audio riproducibili con questa unità sono reperibili nel manuale disponibile in Internet al seguente indirizzo: [www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/](http://www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/)

## RIFERIMENTI

### File riproducibili

- File audio riproducibili: MP3 (.mp3), WMA (.wma)
  - Dischi riproducibili: CD-R/CD-RW/CD-ROM
  - Formati di file riproducibili per i dischi: ISO 9660 Level 1/2, Joliet, nomi file lunghi.
  - Formati file system dispositivo USB riproducibili: FAT12, FAT16, FAT32
- Anche quando i file audio rispettano gli standard sopra elencati, la riproduzione potrebbe non riuscire a causa del tipo o delle condizioni del supporto o dell'apparecchio usato per registrarli.

### Dischi non riproducibili

- Dischi non circolari.
- Dischi la cui superficie registrata è colorata o sporca.
- Dischi scrivibili e riscrivibili non finalizzati.
- CD da 8 cm. Il tentativo d'inserimento con usando un adattatore può causare malfunzionamenti.

### Note sulle unità USB

- Questo apparecchio può riprodurre i file MP3/WMA/WAV/FLAC contenuti in un'unità di archiviazione di massa USB.
- Non è possibile collegare un dispositivo USB tramite un hub USB.
- Il collegamento di un cavo la cui lunghezza totale supera 5 m può causare una riproduzione anomala.
- Questo apparecchio non riconosce le unità USB non alimentate a 5 V e con assorbimento di corrente superiore a 1 A.

### Note sull'iPod e l'iPhone

Made for

- iPod touch (2nd, 3rd, 4th e 5th generation)
- iPod classic
- iPod nano (3rd, 4th, 5th, 6th e 7th generation)
- iPhone 3G, 3GS, 4, 4S, 5, 5S, 5C, 6, 6 Plus
- LiPod non è utilizzabile quando sul suo display appare "KENWOOD" o "✓".
- Dipendentemente dalla versione del sistema operativo dell'iPod o dell'iPhone, con questa unità alcune funzioni potrebbero non operare.

### Informazioni sulla periferica Android

- Questo apparecchio è compatibile con i sistemi operativi Android 4.1 e superiori.
- Alcune periferiche Android (con sistema operativo 4.1 o superiore) potrebbero non essere totalmente compatibili con la tecnologia Android Open Accessory (AOA) 2.0.
- Se la periferica Android in uso è compatibile sia con i dispositivi di archiviazione di massa sia con la tecnologia AOA 2.0 questo apparecchio riprodurrà sempre e prioritariamente la musica con tale tecnologia.

### Cambiare le informazioni visualizzate sul display

Ogni volta che si preme **DISP** le informazioni visualizzate sul display cambiano.

- Se l'informazione successiva non è disponibile oppure non è stata registrata, appare "NO TEXT", "NO INFO", "NO SIGNAL" o un'altra informazione quale il nome della stazione o la durata di riproduzione.

Nome della sorgente	Informazioni visualizzate sul display
STANDBY	Nome della sorgente ➔ Orologio ➔ (torna all'inizio)
DIGITAL AUDIO	Etichetta del servizio ➔ Etichetta del gruppo ➔ Etichetta dinamica ➔ Titolo/artista ➔ Programma successivo ➔ Livello del segnale ➔ Orologio ➔ (torna all'inizio)
TUNER	Frequenza ➔ Orologio ➔ (torna all'inizio)
	<b>(Solo per stazioni FM Radio Data System)</b> Nome della stazione ➔ Testo radio ➔ Testo radio+ ➔ Titolo/artista ➔ Frequenza ➔ Orologio ➔ (torna all'inizio)
CD o USB	<b>(Per CD-DA)</b> Nome del disco/Artista ➔ Titolo del brano/Artista ➔ Durata di riproduzione ➔ Orologio ➔ (torna all'inizio)
	<b>(File MP3/WMA/WAV/FLAC)</b> Titolo del brano/Artista ➔ Titolo dell'album/Artista ➔ Nome della cartella ➔ Nome del file ➔ Durata di riproduzione ➔ Orologio ➔ (torna all'inizio)
IPOD o ANDROID	Titolo del brano/Artista ➔ Titolo dell'album/Artista ➔ Durata di riproduzione ➔ Orologio ➔ (torna all'inizio)
AUX	Nome della sorgente ➔ Orologio ➔ (torna all'inizio)

# CARATTERISTICHE TECNICHE

Radio digitale	DAB	Gamma di frequenza	Banda L 1 452,960 MHz — 1 490,624 MHz
			Banda III 174,928 MHz — 239,200 MHz
	Sensibilità	-100 dBm	
	Rapporto segnale/rumore	80 dB	
	Tipo di connettore d'antenna	SMB	
	Tensione di uscita antenna	14,4 V (11 V – 16 V)	
	Corrente massima all'antenna	< 100 mA	

Radio analogica	FM	Gamma di frequenza	87,5 MHz — 108,0 MHz (a passi di 50 kHz)	
		Sensibilità utile (S/R = 26 dB)	0,71 $\mu$ V/75 $\Omega$	
		Sensibilità silenziamento (S/R = 46 dB)	2,0 $\mu$ V/75 $\Omega$	
		Risposta di frequenza ( $\pm 3$ dB)	30 Hz — 15 kHz	
		Rapporto segnale/rumore (MONO)	64 dB	
	MW	Gamma di frequenza	531 kHz — 1 611 kHz (a passi di 9 kHz)	
		Sensibilità utile (S/R = 20 dB)	28,2 $\mu$ V	
		LW	Gamma di frequenza	153 kHz — 279 kHz (a passi di 9 kHz)
			Sensibilità utile (S/R = 20 dB)	50,0 $\mu$ V

Lettore CD	Diodo laser	GaAlAs
	Filtro digitale (D/A)	Sovracampionamento ottuplo
	Velocità rotazione	500 giri/min. — 200 giri/min. (CLV)
	Oscillazioni e fluttuazioni del suono	Al di sotto dei limiti misurabili
	Risposta di frequenza ( $\pm 1$ dB)	20 Hz — 20 kHz
	Distorsione armonica complessiva (1 kHz)	0,01 %
	Rapporto segnale/rumore (1 kHz)	105 dB
	Gamma dinamica	90 dB
USB	Separazione tra i canali	85 dB
	Decodifica MP3	Conforme a MPEG-1/2 Audio Layer-3
	Decodifica WMA	Conforme a Windows Media Audio

USB	Standard USB	USB 1.1, USB 2.0 Piena velocità
	Sistema file	FAT12/16/32
	Corrente di alimentazione massima	CC 5 V $\pm$ 1 A
	Decodifica MP3	Conforme a MPEG-1/2 Audio Layer-3
	Decodifica WMA	Conforme a Windows Media Audio
	Decodifica WAV	PCM lineare
	Decodifica FLAC	File FLAC (sino a 48 kHz / 16 bit)

## CARATTERISTICHE TECNICHE

Audio	Potenza di uscita massima	50 W × 4	
	Potenza alla massima larghezza di banda	22 W × 4 (con distorsione armonica totale inferiore all'1%)	
	Impedenza altoparlanti	4 Ω — 8 Ω	
	Controlli di tono	Bassi	200 Hz ± 8 dB
		Toni medi	2,5 kHz ± 8 dB
Alti		12,5 kHz ± 8 dB	
Livello preuscita/carico (CD)	2 500 mV/10 kΩ		
Impedenza di preuscita	≤ 600 Ω		
AUX	Risposta di frequenza (± 3 dB)	20 Hz — 20 kHz	
	Voltaggio massimo d'ingresso	1 000 mV	
	Impedenza ingresso	30 kΩ	
Generale	Tensione	14,4 V (tolleranza da 10,5 a 16 V)	
	Consumo di corrente massimo	10 A	
	Temperature d'uso	-10°C — +60°C	
	Ingombro effettivo di installazione (L × H × P)	182 mm × 53 mm × 159 mm	
	Peso	1,3 kg	

Soggette a modifica senza preavviso.

## INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTI

### ▲ Avviso

- Questo apparecchio è installabile esclusivamente nei veicoli provvisti di alimentazione da 12 V CC con messa a terra sul negativo.
- Prima d'installarlo e di eseguire i collegamenti elettrici scollegare il cavo negativo della batteria.
- Per evitare la formazione di cortocircuiti non collegare il cavo della batteria (giallo) né il cavo di accensione del motore (rosso) al telaio del veicolo né al cavo di messa a terra (nero).
- Per evitare la formazione di cortocircuiti proteggere inoltre con del nastro isolante i cavi non collegati.
- Al termine dell'installazione si deve nuovamente collegare l'unità a massa attraverso la carrozzeria della vettura.

### ▲ Attenzione

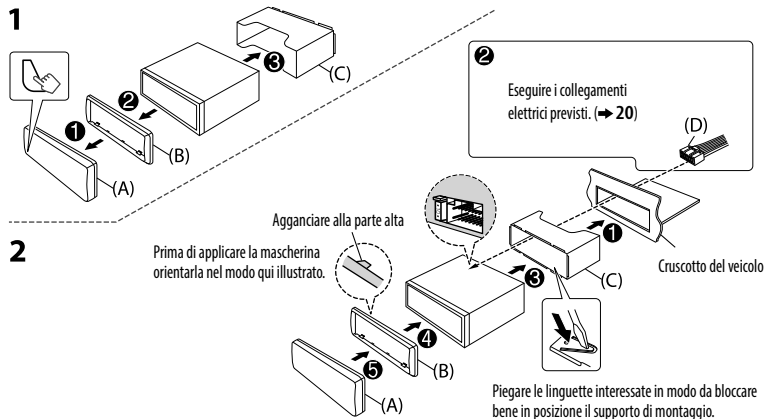
- Per motivi di sicurezza si raccomanda di affidare l'installazione e i collegamenti elettrici a un tecnico professionista. Rivolgersi al proprio rivenditore.
- Installare l'unità nella console del veicolo. Non toccarne le parti metalliche durante e subito dopo l'uso. Parti metalliche come il dissipatore di calore e l'involucro infatti si riscaldano molto.
- Non collegare i cavi ⊖ dei diffusori al telaio del veicolo, al cavo di messa a terra (nero) né in parallelo.
- Installare l'apparecchio a un angolo inferiore a 30°.
- Se il fascio di cavi preassemblati del veicolo non dispone del connettore di accensione, collegare il cavo di accensione (rosso) alla presa nella scatola dei fusibili del veicolo stesso che fornisce 12 V CC e viene alimentata e disalimentata dalla chiave di accensione.
- Tenere tutti i cavi lontani dalle parti metalliche che dissipano calore.
- Dopo aver installato l'unità, controllare che le luci dei freni, i lampeggianti, i tergicristalli ecc. del veicolo funzionino correttamente.
- Se il fusibile brucia assicurarsi innanzitutto che i cavi non siano a contatto con il telaio del veicolo e quindi sostituirlo con uno nuovo dalle medesime caratteristiche elettriche.

### Procedura di base

- 1 Sfilare la chiave di accensione e scollegare la presa ⊖ della batteria del veicolo.**
- 2 Installare l'antenna DAB.**  
Vedere la sezione Installazione dell'antenna DAB. (→ 21)
- 3 Collegare correttamente i cavi elettrici.**  
Vedere il diagramma di collegamento. (→ 20)
- 4 Installare l'unità nell'automobile.**  
Vedere la sezione Installazione dell'apparecchio (nel cruscotto). (→ 19)
- 5 Ricollegare il cavo ⊖ della batteria del veicolo.**
- 6 Resetare l'unità. (→ 3)**

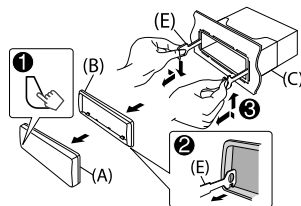
# INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTI

## Installazione dell'apparecchio (nel cruscotto)



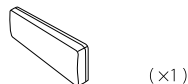
## Come rimuovere l'apparecchio

- 1 Staccare il frontalino.
- 2 Inserire la punta delle chiavette di estrazione negli appositi fori ubicati su entrambi i lati della mascherina ed estrarre l'apparecchio.
- 3 Le chiavette di estrazione devono essere inserite a fondo nelle fessure ubicata su ciascun lato e quindi tirate in direzione delle frecce mostrate nel disegno qui a fianco.

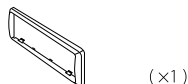


## Elenco delle parti per l'installazione

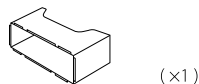
(A) Frontalino



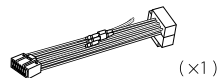
(B) Mascherina



(C) Supporto di montaggio



(D) Fascio dei cavi

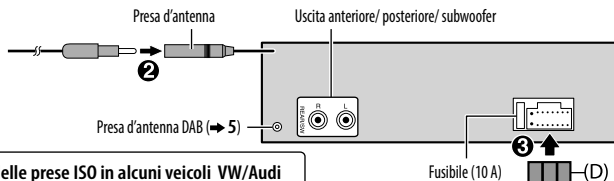


(E) Chiavetta di estrazione



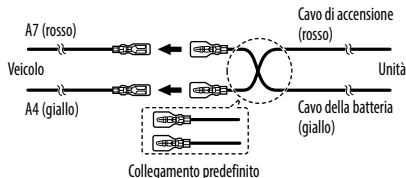
# INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTI

## Collegamento dei cavi



### Collegamento delle prese ISO in alcuni veicoli VW/Audi e Opel (Vauxhall)

Potrebbe essere necessario modificare nel seguente modo il collegamento del fascio di cavi preassemblati fornito in dotazione.

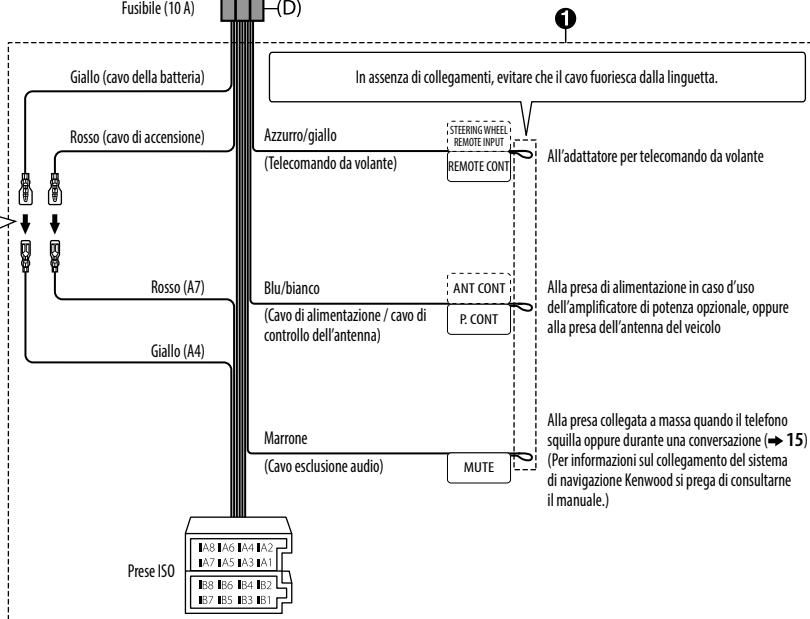


Contatto	Colori e funzione	
A4	Giallo	: Batteria
A5	Blu/bianco	: Controllo alimentazione
A7	Rosso	: Accensione (ACC)
A8	Nero	: Collegamento a terra (massa)
B1	Porpora ⊕	: Diffusore posteriore (destra)
B2	Porpora/nero ⊖	
B3	Grigio ⊕	: Diffusore anteriore (destra)
B4	Grigio/nero ⊖	
B5	Bianco ⊕	: Diffusore anteriore (sinistra)
B6	Bianco/nero ⊖	
B7	Verde ⊕	: Diffusore posteriore (sinistra)
B8	Verde/nero ⊖	

### Veicolo non provvisto di connettore ISO :

Si raccomanda di fare installare l'unità principale usando un fascio di cavi del tipo comunemente disponibile in commercio e specifico per la propria auto e, per la propria sicurezza, di affidare il lavoro a un tecnico qualificato. Per informazioni al riguardo rivolgersi al proprio rivenditore.

Per evitare che l'apparecchio si danneggi, in caso di collegamento di un amplificatore esterno si raccomanda di collegare il filo di terra alla carrozzeria del veicolo.



1

In assenza di collegamenti, evitare che il cavo fuoriesca dalla linguetta.

STEERING WHEEL  
REMOTE INPUT  
REMOTE CONT

All'adattatore per telecomando da volante

ANT CONT  
P. CONT

Alla presa di alimentazione in caso d'uso dell'amplificatore di potenza opzionale, oppure alla presa dell'antenna del veicolo

MUTE

Alla presa collegata a massa quando il telefono squilla oppure durante una conversazione (↔ 15)  
(Per informazioni sul collegamento del sistema di navigazione Kenwood si prega di consultarne il manuale.)

## INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTI

### Installazione dell'antenna DAB

Collegare l'antenna DAB, fornita in dotazione, all'apposita presa d'ingresso DAB. (→ 20)

#### ⚠ Attenzione

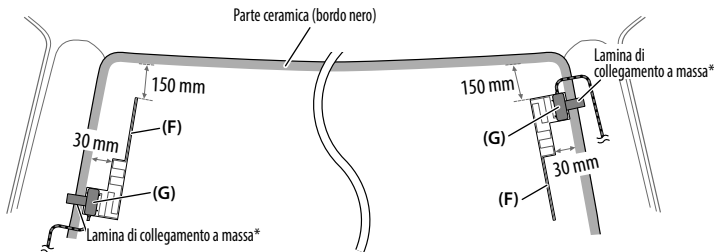
- L'antenna a pellicola **(F)** deve essere applicata esclusivamente dentro il veicolo.
- Non la si deve comunque installare:
  - in un punto che ostacoli la visuale del conducente.
  - in un punto in cui ostacoli il funzionamento dei dispositivi di sicurezza del veicolo, tra questi l'airbag.
  - su un vetro mobile, ad esempio del portello posteriore.
  - su un lato del veicolo (portiera o finestrino).
  - sul lunotto posteriore.
- Il segnale s'indebolisce se la s'installa:
  - su un vetro che riflette i raggi IR o in un punto rivestito con pellicola di vetro a specchio.
  - sovrapponendola all'antenna radio originale (del tipo a schema).
  - sovrapponendola ai fili riscaldatori di un vetro.
  - su un vetro impermeabile ai segnali radio (che riflette i raggi IR o è provvisto d'isolamento termico).
- La ricezione può diminuire:
  - a causa del rumore prodotto dai tergicristalli, del condizionatore dell'aria o anche solo dal motore acceso.
  - in funzione della direzione della stazione emittente rispetto al veicolo, cioè all'antenna.
- Con la salviettina **(I)** fornita in dotazione rimuovere dalla superficie di applicazione qualsiasi traccia d'unto o sporcizia.
- Non piegare né danneggiare in altro modo l'antenna a pellicola **(F)**.
- Questa antenna potrebbe non essere installabile su certi veicoli.
- Prima di applicare definitivamente l'antenna a pellicola **(F)** e l'amplificatore **(G)** si raccomanda innanzi tutto di controllare la disposizione del cavo.
- Dopo avere fissato l'antenna a pellicola **(F)** non la si deve passare con un detergente per vetri.

### Stabilire il punto di fissaggio dell'antenna

- La direzione dell'antenna a pellicola **(F)** varia a seconda che la s'installi sul lato destro o sinistro del veicolo.
- Prima d'installarla occorre stabilire con attenzione il punto d'installazione **(F)**. Una volta applicata, infatti, non è più possibile rimuoverla per farla aderire in un altro punto.
- Tenerla separata almeno 100 mm da altre antenne.
- Non applicare l'amplificatore **(G)** sulla parte ceramica (bordo nero) attorno al parabrezza. In questi punti la capacità adesiva è infatti insufficiente.

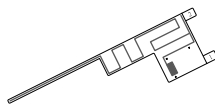
#### ■ Installazione dell'antenna sul lato sinistro

#### ■ Installazione dell'antenna sul lato destro



\* Incollare la lamina di collegamento a massa dell'amplificatore **(G)** sul montante anteriore del veicolo.

### Elenco delle parti per l'installazione



(x1)

**(F)** Antenna a pellicola



(x1)

**(G)** Amplificatore  
(cavo da 3,5 m con booster)



(x3)

**(H)** Fermacavo



(x1)

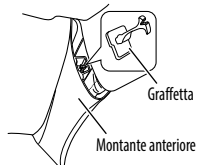
**(I)** Salviettina detergente

## INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTI

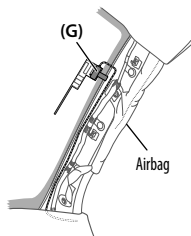
### ▲ Attenzione

#### Passaggio del cavo d'antenna nel montante del veicolo quando vi è installato l'airbag

- Il coprimontante è fissato in posizione con una speciale graffetta che potrebbe tuttavia essere necessario sostituire una volta rimossa. Per istruzioni sulla rimozione del coprimontante e la disponibilità di ricambi si prega di rivolgersi al proprio rivenditore.

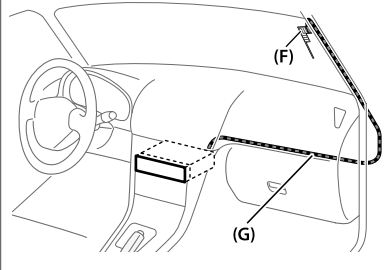


- Installare l'amplificatore (G) sopra l'airbag in modo da non ostacolare il funzionamento.



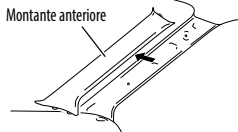
#### Panoramica dell'installazione

Per ragioni di sicurezza l'antenna dovrebbe essere installata sul lato del passeggero.

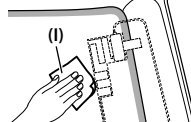


#### Installazione dell'antenna

##### 1 Rimuovere il coprimontante:

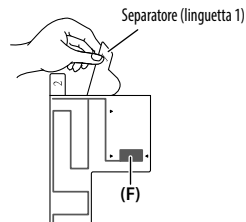


##### 2 Pulire il parabrezza con la salviettina (I) fornita in dotazione.



- Prima di procedere con l'installazione attendere che la superficie del vetro si sia perfettamente asciugata.
- Se fa freddo riscaldare questa superficie con lo sbrinatorio.

##### 3 Rimuovere orizzontalmente il separatore (linguetta 1) dell'antenna a pellicola (F) e applicarla al parabrezza.

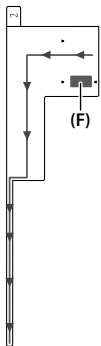


Evitare di toccare la parte adesiva dell'antenna a pellicola (F).

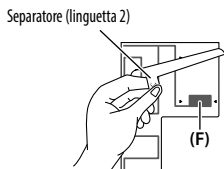


## INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTI

- 4** Strofinandola premere delicatamente l'antenna contro il parabrezza nel senso della freccia in modo che vi aderisca perfettamente:



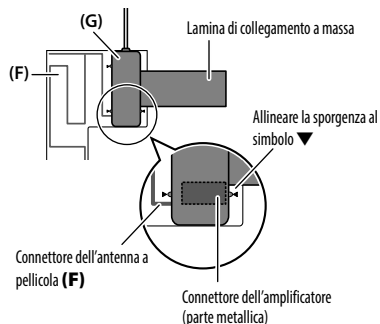
- 5** Con un movimento verticale staccare il separatore (linguetta 2) dell'antenna a pellicola (F).



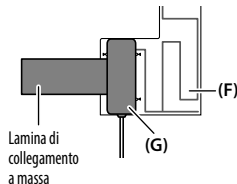
- 6** Allineare la sporgenza dell'amplificatore (G) al simbolo ▼ ubicato sull'antenna (F) e farlo aderire al vetro.

Non toccare il connettore né la superficie adesiva dell'amplificatore (G).

- Installazione dell'antenna sul lato destro



- Installazione dell'antenna sul lato sinistro



- 7** Rimuovere la pellicola protettiva dalla lamina di collegamento a massa e applicare quest'ultima alla parte metallica del veicolo.

Si suggerisce di lasciare un certo margine per la lamina in modo che non interferisca con le parti interne del veicolo, ad esempio il coprimentante. Altrettanta attenzione è necessaria affinché tali parti interne non interferiscano con l'amplificatore (G).



- 8** Disporre il cavo dell'antenna.

Con i fermacavo (H) fissare in più punti l'antenna al montante.

- 9** Riapplicare il coprimentante.

Durante questa fase fare attenzione a non danneggiare la lamina di collegamento a massa e l'amplificatore (G).

- 10** Collegare l'amplificatore (G) alla presa d'ingresso DAB situata dietro l'apparecchio.

- 11** Impostare [DAB ANT POWER] su [ON]. (→ 4)